

Este es el sistema SCS200.6.

Español

**JBL**

**SURROUND CINEMA  
SPEAKERS**

SCS200.5/230 y  
SCS200.6/230

**GUÍA DEL USUARIO**

# ATENCIÓN Importantes medidas de seguridad



**PRECAUCIÓN**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR**



**PRECAUCIÓN:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

**ADVERTENCIA:** PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

## General:

**1. Desembalaje.** Revise detenidamente el producto. Si sufre algún daño durante el traslado, comuníquese de inmediato a su distribuidor o transportista.

**2. Conexiones.** Siempre que modifique, conecte o desconecte cables de señal, de corriente o de otro tipo, apague todos los equipos. Así evitará la entrada de transitorios en las unidades y posibles descargas eléctricas. Mantenga todas las conexiones fuera del alcance de los niños. Antes de trasladar la unidad, asegúrese de desconectar cualquier cable de conexión con otros componentes, así como los cables de alimentación de todos los equipos.

**3. Lea las instrucciones.** Antes de utilizar este equipo, debe leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento.

**4. Guarde las instrucciones.** Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deberán conservarse para futuras consultas.

**5. Advertencias y consejos.** Respete todas las advertencias que se encuentran tanto en el equipo como en las instrucciones de funcionamiento.

**6. Siga las instrucciones.** Debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y utilización.

**7. Agua y humedad.** No utilice el equipo en las proximidades del agua, como por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, fregadero, en un sótano húmedo, en las inmediaciones de una piscina, etc.

**8. Accesorios.** Para garantizar un correcto funcionamiento y evitar riesgos, coloque la unidad sobre una superficie firme y equilibrada. Si la coloca en un estante, asegúrese de que el soporte y los elementos de montaje pueden sustentar el peso del producto. No coloque la unidad en un soporte, estante, trípode, mueble con ruedas o mesa inestable, ya que podría caerse y ocasionar graves daños tanto a las personas como al

propio producto. Utilice exclusivamente el elemento de sustentación recomendado por el fabricante o vendido conjuntamente con el producto. Para el montaje del producto, deberán seguirse las instrucciones del fabricante y utilizar únicamente los accesorios recomendados por él.

**9. Montaje en pared o techo.** El producto deberá montarse en la pared o en el techo únicamente siguiendo las recomendaciones del fabricante.

**10. Limpieza.** Desconecte la unidad de la toma mural. No utilice productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Utilice un paño seco.

**11. Accesorios.** Para evitar riesgos, no utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante del producto.

**12. Piezas de repuesto.** Cuando haya que usar piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico utiliza las piezas especificadas por el fabricante o de características similares a las originales. Los repuestos sin autorización pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.

**13. Comprobación de seguridad.** Una vez finalizada la revisión o reparación de este producto, solicite al técnico que efectúe las pruebas de seguridad oportunas que determinen que la unidad se encuentra en perfecto estado operativo.

**14. Puntas de apoyo/pies.** Cuando traslade o vaya a colocar este producto en su emplazamiento, procure levantarlo en lugar de arrastrarlo por la superficie de montaje para no

dañarla. Atención: tanto los productos como las puntas de apoyo de caucho o plástico pueden en determinadas circunstancias reaccionar químicamente y decolorar las superficies de madera, tratada o sin tratar, si se colocan sin protección.

**15. Garantía.** Las siguientes circunstancias podrían anular la garantía del producto:

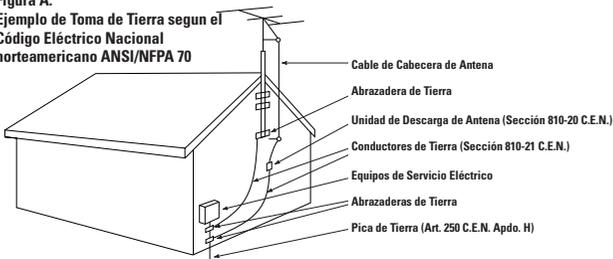
- a. retirada o falsificación del número de serie del fabricante.
- b. reparaciones, modificaciones, manipulaciones o reajustes llevados a cabo por personas no autorizadas, o el montaje de accesorios o complementos no autorizados por el fabricante o importador.

**16. Garantía.** Los siguientes casos no están cubiertos por la garantía del producto:

- a. Daños causados por un uso indebido desatendiendo las instrucciones del manual.
- b. Daños en los elementos mecánicos (cabezales de grabación o reproducción, piezas móviles de caucho o plástico, fusibles) o resultantes lógicos del uso y desgaste.
- c. Daños causados por agentes externos.
- d. Daños derivados de un uso indebido por parte del usuario.
- e. Daños causados por un exceso de tensión eléctrica o por el alcance de un rayo.
- f. Daños causados por el fuego, el agua o el humo.
- g. Daños conocidos por el comprador con anterioridad a la adquisición del producto.
- h. Daños causados por el uso profesional de los productos de entretenimiento doméstico (servicios de catering, restaurantes, megafonía, reclamos publicitarios, etc.).

**17.** En caso de que esté conectado al producto una antena exterior o un sistema de cables, asegúrese de que la antena o sistema de cables están conectados a tierra a fin de proporcionar protección contra sobretensión y contra la acumulación de cargas estáticas. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional norteamericano, ANSI/NFPA 70, proporciona informa-

**Figura A.**  
Ejemplo de Toma de Tierra según el Código Eléctrico Nacional norteamericano ANSI/NFPA 70



ción sobre la correcta toma a tierra de la antena y de la estructura de soporte, sobre la toma a tierra del hilo conductor principal en una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de puesta a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de antena, la conexión a los electrodos de puesta a tierra, así como sobre los requisitos del electrodo de puesta a tierra. Véase la Figura A.

**18.** El sistema de antena exterior no debe ubicarse cerca de líneas aéreas de alta tensión u otros circuitos eléctricos, o en lugares donde el sistema de antena pueda caer en dichas líneas de alta tensión o circuitos. Al instalar un sistema de antena exterior, debe tomar las precauciones necesarias para evitar tocar dichas líneas de alta tensión o circuitos, ya que el contacto con ellas puede resultar en muerte.

**19. Especificaciones.** Todas las características y especificaciones de producto están sujetas a modificación sin previo aviso.

#### Productos pasivos:

**20. Amplificadores.** Los amplificadores utilizados para accionar estas unidades deberán disponer de una salida de potencia suficiente. La falta de potencia podría ocasionar la saturación del amplificador y a su vez daños no cubiertos por la garantía.

#### Productos activos (con alimentación):

**21. Ventilación.** Las ranuras y aberturas de la carcasa favorecen la ventilación del producto con vistas a garantizar su correcto funcionamiento evitando sobrecalentamientos, por lo que no deberán obstruirse. Por esta razón, no deberá situar el producto sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación, ni en un lugar cerrado, como una librería o un armario, a menos que se suministre la ventilación adecuada o se sigan las instrucciones del fabricante.

Asegúrese de habilitar un margen suficiente (más de 10 cm) por encima y por debajo de la unidad para favorecer su ventilación. Si el amplificador se va a instalar en un mueble o recinto cerrado, compruebe que existe suficiente movimiento de aire en el interior y que dispone de alguna vía para la salida del aire caliente y la entrada de aire frío.

No obstruya las ranuras de ventilación de la parte superior de la unidad ni coloque objetos directamente sobre ellas. Recuerde que los amplificadores generan calor, y que las aletas de disipación y los orificios de ventilación de la carcasa están expresamente diseñados para liberar el calor generado. Si coloca otros equipos electrónicos cerca de estos disipadores térmicos, es posible que afecte a la fiabilidad a

largo plazo tanto del amplificador como de los objetos superpuestos.

No coloque discos compactos, fundas de discos, manuales de uso ni otros objetos de papel encima o debajo de la unidad ni entre productos que contengan amplificadores en columna, toda vez que se podría obstaculizar el flujo de aire y ocasionar una degradación del rendimiento o riesgos de incendio.

**22. Fuentes de alimentación.** Este equipo únicamente se deberá conectar a una fuente de alimentación del tipo descrito en la placa de características. Si no está seguro del tipo de suministro de su vivienda, consulte al distribuidor del producto o a su compañía eléctrica. En el caso de los productos concebidos para el funcionamiento por pilas u otras fuentes, consulte las instrucciones correspondientes.

**23. Conexión a tierra y polarización.** Este producto puede estar equipado con un conector polarizado de corriente alterna (una patilla más ancha que la otra), que sólo admite una posición en su conexión a la base, como medida de seguridad. Si no puede insertar por completo el conector en la toma mural, pruebe a invertir la posición. Si aun así no encaja, solicite a un electricista que sustituya la base. No desestime los fines de protección del conector polarizado.

**24. Protección de los cables de alimentación.** Los cables de alimentación eléctrica se deberán tender de forma que no se puedan pisar ni aplastar por objetos apoyados sobre o contra ellos, prestando especial atención a los puntos de conexión a las tomas y de salida del equipo. Para evitar riesgos, utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con el equipo. Si utiliza un cable de repuesto, asegúrese de que tiene la misma sección.

No recomendamos el uso de cables alargadores con este producto. Igual que con todos los dispositivos eléctricos, no tienda cables de alimentación por debajo de alfombras o moquetas, ni coloque objetos pesados sobre ellos.

Los cables dañados deberán ser reemplazados inmediatamente por un técnico cualificado, y por otros cables que cumplan las especificaciones de fábrica. Cuando desconecte el cable de una toma de corriente alterna, tire siempre del conector y nunca del propio cable.

**25. Períodos de inactividad.** Cuando no vaya a utilizar el equipo durante un largo período de tiempo, deberá desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica.

**26. Tormentas.** Como medida preventiva adicional durante las tormentas eléctricas, o si el producto va a permanecer inactivo durante un período

prolongado, desconecte tanto el equipo de la toma mural como el sistema de cable o antena. Así evitará posibles daños en el producto ocasionados por las tormentas eléctricas o las fluctuaciones de tensión.

**27. Sobrecarga.** No sobrecargue las tomas murales, los cables alargadores ni las bases múltiples, ya que podría entrañar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

**28. Daños que requieren asistencia técnica.** Desconecte la unidad de la toma mural y solicite su revisión a una persona cualificada del servicio técnico en los siguientes casos:

- el cable de alimentación o el conector han resultado dañados;
- en el interior del equipo ha caído algún objeto o se ha derramado líquido;
- el equipo ha estado expuesto a la lluvia o al contacto con el agua;
- el equipo no funciona con normalidad aun siguiendo las instrucciones de uso. Ajuste únicamente los controles indicados en las instrucciones, ya que la manipulación incorrecta de otros controles podría ocasionar daños y por lo general requerirá el trabajo adicional de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento del producto;
- el equipo ha caído al suelo o sufrido algún tipo de daño;
- el producto exhibe un funcionamiento anómalo o un cambio acusado de comportamiento.

**29. Servicio.** No intente realizar ninguna tarea de servicio por su cuenta, ya que si abre o retira las cubiertas podría quedar expuesto a tensiones peligrosas y otros riesgos. Desconecte el equipo de la toma mural y encargue dichas tareas al personal de servicio técnico cualificado.

**30. Entrada de objetos y líquidos.** No introduzca objetos de ninguna clase a través de las aberturas, ya que podrían entrar en contacto con puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas y provocar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ninguna clase sobre el producto. El equipo no deberá exponerse a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

**31. Calor.** El producto deberá situarse lejos de radiadores, estufas y otros aparatos que generen calor, incluidos los amplificadores. Evite la instalación en lugares sujetos a temperaturas extremas o a la luz solar directa, así como las proximidades a equipos de calefacción. Una vez situado el producto en su emplazamiento definitivo, compruebe que dispone de ventilación adecuada por todos sus lados, incluidos los paneles superior e inferior.

## GRACIAS POR HABER ELEGIDO JBL

Durante más de 55 años, JBL ha estado siempre presente en todos los ámbitos de la grabación y reproducción de música y cine, desde las actuaciones en directo hasta las grabaciones que oye Ud. en casa, en el coche o en la oficina.

Estamos seguros de que el sistema JBL que ha elegido

le hará disfrutar al máximo y de que volverá a elegir JBL cuando esté pensando en adquirir otro equipo audio para su casa, su coche o su oficina.

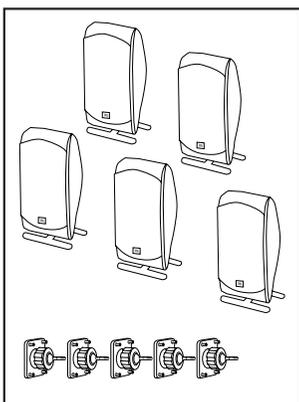
Tómese unos minutos para registrar su producto en nuestra página Web [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

Nos permitirá mantenerlo informado sobre los últimos avances y nos ayudará a comprender mejor a nuestros clientes para producir productos que satisfagan sus necesidades y expectativas.

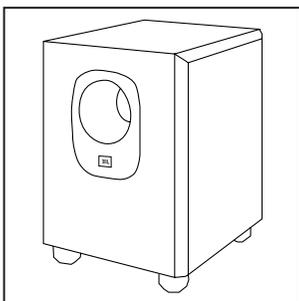
JBL Consumer Products

## EL APARATO INCLUYE LO SIGUIENTE:

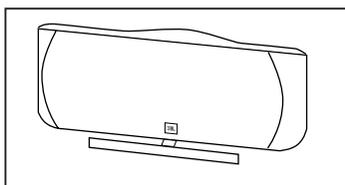
Español



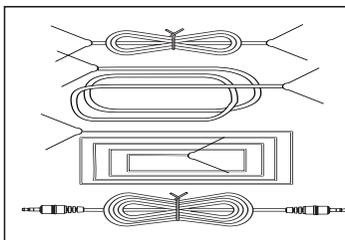
Cinco satélites (cuatro en el sistema SCS200.5) para izquierda, derecha y surround. Soportes para el montaje mural. Soporte para estante.



Un altavoz de subgraves conectado a la red.



Un altavoz de canal central con soporte para estante.



Tres cables de altavoz de 6 m (20') para la conexión a los altavoces frontales izquierdo, central y derecho o al subwoofer cuando se utilizan las conexiones de nivel de altavoz (véase página 10).

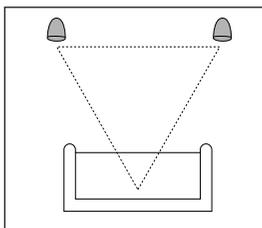
Dos cables de altavoz de 4,6 m (15') para la conexión del subwoofer a los altavoces frontales cuando se utilizan conexiones de nivel de altavoz (véase página 10).

Tres cables de altavoz (dos en el sistema SCS200.5) de 12 m (40') para la conexión del receptor a los altavoces satélites posteriores.

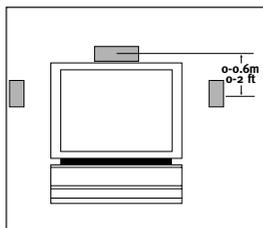
Un cable de interconexión RCA de 4,6 m (15') para la conexión del receptor a la entrada LFE del subwoofer.

## COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

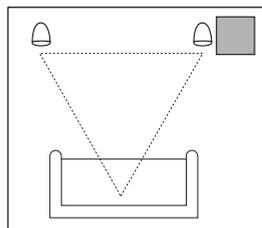
### ALTAVOCES DELANTEROS



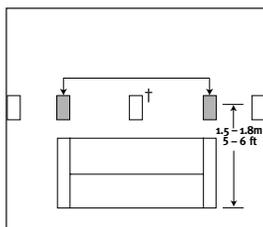
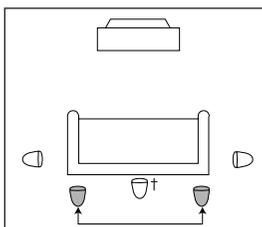
### ALTAVOZ DE CANAL CENTRAL



### ALTAVOZ DE SUBGRAVES



### ALTAVOCES ENVOLVENTES



Ubicación alternativa de los altavoces surround sólo para el sistema SCS200.5.

Los altavoces delanteros deben colocarse a una distancia equidistante entre ellos y en relación con la posición de escucha. Deben situarse a la misma altura del suelo que los oídos del oyente, o bien pueden dirigirse hacia el oyente.

El altavoz de canal central debe colocarse ligeramente detrás de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, y a no más de sesenta centímetros por encima o por debajo de los altavoces de agudos izquierdo y derecho. Suele ser adecuado situar el altavoz central encima del televisor, tal y como se muestra en el dibujo.

Los dos altavoces envolventes deben colocarse ligeramente detrás de la posición de escucha. Lo ideal sería

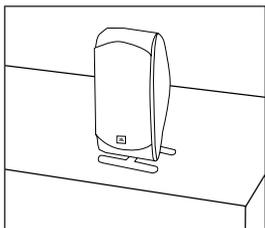
colocarlos uno frente a otro a un nivel más elevado que los oídos del oyente. Si esto no fuera posible, se pueden colocar en una pared detrás de la posición de escucha, mirando hacia adelante. Los altavoces envolventes no deben destacar. Es mejor hacer pruebas hasta oír un sonido ambiental difuso acompañando al programa principal que se oye en los altavoces delanteros. El envolvente posterior (sólo en el sistema SCS200.6) deberá colocarse detrás de la posición de escucha, orientado hacia el altavoz central. Será necesario o conveniente inclinar los altavoces surround para dirigirlos hacia el área de audición. Deben estar orientados hacia el frente para producir el efecto apropiado.

† El altavoz surround trasero sólo se utiliza en el sistema SCS200.6.

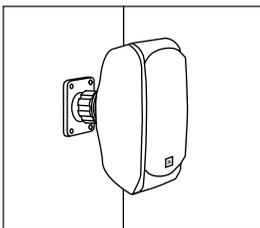
El material de baja frecuencia reproducido por el altavoz de subgraves es ante todo multi-direccional, y este altavoz puede colocarse en un lugar adecuado de la sala. Sin embargo, la mejor reproducción de los graves se oye cuando se coloca el altavoz de subgraves en una esquina de la misma pared en la que están situados los altavoces delanteros. Es mejor hacer pruebas con el altavoz de subgraves colocando provisionalmente dicho altavoz en la posición de escucha y moviéndose por la sala hasta que la reproducción de los graves sea óptima. Colocar entonces el altavoz de subgraves en dicha ubicación.

## OPCIONES DE MONTAJE

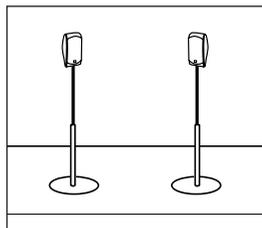
### SATÉLITES Y ALTAVOCES ENVOLVENTES



En estanterías.



En la pared. Se incluyen soportes a tal efecto.



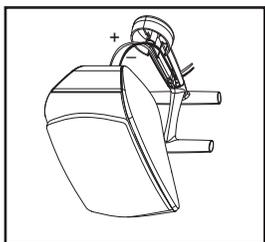
Sobre soportes opcionales.

### COLOCACIÓN DEL SOPORTE AL ALTAVOZ

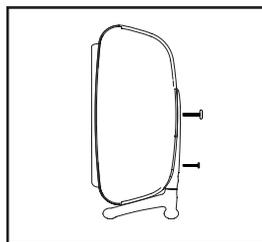
Prepare el cable del altavoz tal y como se describe en la página 8. Pase los dos conductores a través de los dos orificios del soporte. Asegúrese de respetar la polaridad correcta (conexiones + y -) pasando el conductor

positivo a través del orificio de la izquierda y el conductor negativo a través del orificio de la derecha de la parte frontal del soporte. Empuje el terminal rojo del altavoz e introduzca el extremo desnudo del cable

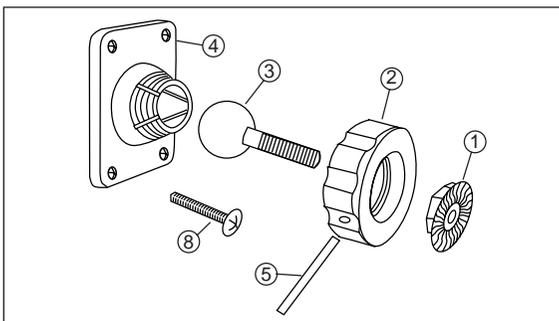
positivo en el orificio situado bajo la tapa roja. Quite la tapa y tire suavemente del cable para asegurar que la conexión está bien ajustada. Siga el mismo procedimiento para conectar el cable negativo a su terminal.



Suavemente tire del cable sobrante y atornille el soporte en la parte trasera del altavoz en dos puntos, como se indica en la ilustración.



## MONTAJE EN PARED



**Nota de seguridad importante:** El cliente será el único responsable de la selección adecuada de los accesorios de montaje no incluidos con los altavoces, así como del montaje e instalación correcta de los soportes murales, incluyendo pero sin estar limitado a la selección de los soportes de apoyo adecuados, así como de la utilización correcta del soporte mural. JBL renuncia a toda responsabilidad en relación con la selección de los accesorios de montaje y/o instalación del soporte. Asegúrese de seguir cuidadosamente las instrucciones de montaje e instalación. Si tiene alguna pregunta o duda sobre su capacidad de montar correctamente los altavoces, póngase en contacto con su distribuidor JBL autorizado o instalador habitual.

**Paso 1:** Destornille y quite la **tuerca estampada 2** más grande. De ser necesario utilice la **barra metálica 5** suministrada como palanca, introduciéndola en uno de los orificios del canto exterior de la **tuerca estampada 2**.

**Paso 2:** Sujete con firmeza la **articulación de rótula 3** y extráigala de la **placa de sujeción 4**. Evite inclinarla

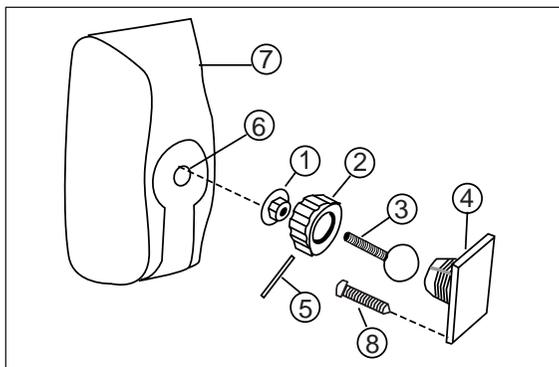
hacia un lado para apalan-carla, ya que podría romper-se una lengüeta.

**Paso 3:** Enrosque la **tuerca estampada 2** en la **articulación de rótula 3** con la apertura roscada hacia la bola. Enrosque la **tuerca metálica 1** con la apertura roscada hacia la bola. Enrosque la **tuerca metálica 1** completamente en la **articulación de**

completamente alojada en las **cavidad roscada 6**.

**Paso 5:** Apriete la **tuerca metálica 1** mediante una llave ajustable (llave inglesa) hasta que esté firmemente colocada en la parte trasera del **altavoz satélite 7** y hasta que haya sujetado la **articulación de rótula 3** y el **altavoz satélite 7**. Tenga en cuenta que una vez se haya apretado completamente la **tuerca metálica 1**, puede dejar marcas en la parte trasera del **altavoz satélite 7**. No obstante estas marcas quedarán ocultas por la **tuerca metálica 1**.

**Paso 6:** Monte la **placa de sujeción 4** sobre un montante de madera en la pared, mediante cuatro tornillos #10 de cabeza troncocónica de



**rótula 3**, colocando la superficie "estriada" de la **tuerca metálica 1** en posición contraria a la bola. Consulte la ilustración detallada para una mejor comprensión de estos tres pasos.

**Paso 4:** Enrosque la **articulación de rótula 3** en la **cavidad roscada 6** situada en la parte trasera del **altavoz satélite 7** hasta que esté

como mínimo una pulgada de largo (no incluidos) **8**. Asegúrese de que los cuatro tornillos se introducen en el montante y no en la pared.

*En caso de ser necesario montar el soporte en la pared, el cliente será responsable de la selección y utilización de los anclajes de pared y tornillos adecuados.*

**Paso 7:** Cogiendo el **altavoz satélite 7** con ambas manos, reintroducir la bola de la **articulación de rótula 3** en la **placa de sujeción 4**.

**Paso 8:** Apriete a mano la **tuerca estampada 2** mientras coloca el altavoz en la posición deseada. La bola giratoria le permitirá orientar el altavoz hacia uno u otro lado, o bien orientarlo hacia arriba o hacia abajo. A pesar de que puede mejorarse la imagen estéreo orientando

los altavoces frontales hacia la posición de audición, especialmente para selecciones musicales, los altavoces surround están destinados a proporcionar un sonido ambiental difuso que se consigue orientando los altavoces desde la pared. Orientar los altavoces surround hacia la posición de audición puede destruir el efecto deseado al poner demasiada atención a la información de dichos canales.

**Paso 9:** Una vez completada la orientación de los altavoces, introduzca la **barra metálica 5** en uno de los orificios de la parte exterior de la **tuerca estampada 2** y apriétela. Guarde la **barra metálica 5** en un lugar seguro, en caso que decida ajustar la orientación del altavoz en el futuro.

## CONEXIONES DE LOS ALTAVOCES

### BORNES DE CONEXIÓN



Separar y desguarnecer las puntas de los hilos del altavoz, tal y como se muestra en el dibujo.

Los cables suministrados con el sistema pueden pelarse y estañarse para introducirlos con mayor facilidad en los terminales del altavoz. Puede que necesite separar más los dos conductores para pasarlos a través del adaptador del soporte de estante o de suelo.

Los bornes de los altavoces y de los elementos electrónicos disponen de sus correspondientes bornes (+) y (-). La mayoría de los fabricantes de altavoces y de sistemas electrónicos, entre ellos JBL, utilizan el color rojo para marcar

el borne (+) y el negro para el (-).

El hilo (+) del altavoz lleva un cordón. Es importante conectar ambos altavoces del mismo modo: (+) del altavoz al (+) del amplificador, y (-) del altavoz a (-) del amplificador. Un cableado "fuera de fase" puede dar lugar a un sonido muy tenue, a unos graves débiles así como a una imagen estéreo deficiente.

Con la llegada de los sistemas multicanales de sonido envolvente, el hecho de conectar todos los altavoces del sistema con la polaridad adecuada es de suma importancia, para mantener el ambiente y la direccionalidad del material de los programas.

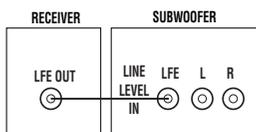
Para conectar los cables del altavoz suministrados a los terminales de los altavoces satélite y central, presione el capuchón de plástico rojo o negro del terminal deseado, introduzca el extremo pelado del cable en el orificio

situado bajo el capuchón y quite el capuchón.

Tire ligeramente del cable para comprobar que está completamente introducido.

Para utilizar los bornes de conexión del subwoofer, desenrosque el manguito de color hasta que sea visible el orificio de paso del borne central bajo el manguito. Introduzca el extremo pelado del cable a través de este orificio; entonces, vuelva a enroscar el manguito hasta que esté bien conectado. El orificio situado en el centro de cada manguito está destinado para su utilización con conectores de tipo banana. A fin de cumplir con la certificación europea CE, estos orificios están bloqueados de fábrica con lengüetas plásticas. Para utilizar conectores de tipo banana será necesario quitar las lengüetas. No las quite si utiliza el producto en una zona incluida por la certificación europea CE.

## CONEXIÓN DOLBY O DTS® (U OTRO MODO ENVOLVENTE DIGITAL)



Este método de instalación se utiliza en los procesadores Dolby Digital, DTS® u otros envolventes digitales.

Se utilizará la toma de entrada de nivel de línea señalada "LFE" para el canal de Efectos de Baja Frecuencia.

Conecte esta toma a la salida LFE o a la salida del altavoz de subgraves de su receptor o amplificador. Conecte cada altavoz a los bornes correspondientes de su receptor o amplificador. Asegúrese de que su procesador de sonido envolvente esté configurado para "Subwoofer On". En el caso del sistema SCS200.6, el receptor debe configurarse para un funcionamiento con 6.1 canales. En el caso de los

sistemas SCS200.5 y SCS200.6, los altavoces frontal izquierdo, frontal derecho, central y trasero deberán ajustarse en "Small".

Si su receptor le permite ajustar la frecuencia de corte entre el subwoofer y los altavoces principales, seleccione 120 Hz o el ajuste que corresponda a la frecuencia más aproximada por debajo de 120 Hz.

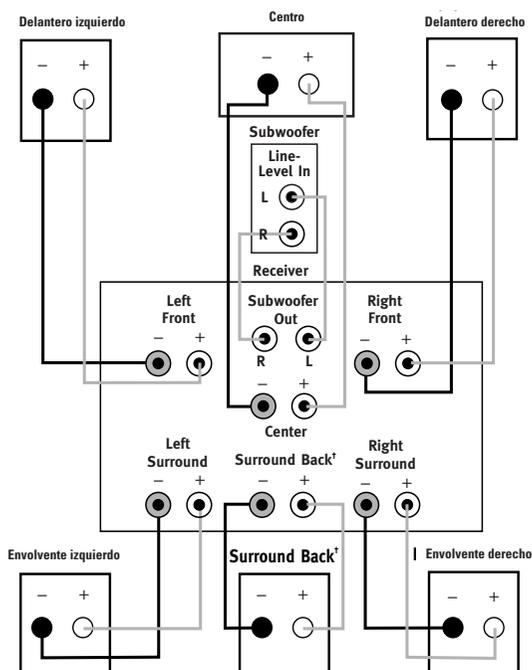
## NIVEL DE LÍNEA DOLBY "PRO-LOGIC"

Este método de instalación se utiliza en las aplicaciones Dolby Pro Logic (excepto en el Dolby Digital, DTS® u otro tratamiento digital), cuando el receptor/procesador está equipado con una salida para altavoz de subgraves o una salida de nivel (o de línea) de preamplificación con control

de volumen. Se utilizarán cables de conexión tipo RCA para conectar las salidas del altavoz de subgraves de nivel de línea de su receptor o de su amplificador a las entradas de nivel de línea del altavoz de subgraves. **IMPORTANTE:** con los procesadores Dolby Pro Logic, no utilice la en-

trada LFE del altavoz de subgraves. Nota: si su receptor o amplificador dispone sólo de una toma de salida del altavoz de subgraves, deberá utilizar un conector en Y (no incluido en el equipo). Enchufe el macho del conector en Y a la toma de salida del altavoz de subgraves del receptor o amplificador y conecte cada uno de los dos bornes hembras a los cordones de conexión independientes de tipo RCA. Finalmente, conecte los cordones de conexión tipo RCA a las entradas de nivel de línea del altavoz de subgraves. Conecte cada altavoz a los bornes correspondientes de su receptor o amplificador.

Asegúrese de que su receptor o procesador está configurado correctamente para indicar que el subwoofer está encendido ("ON"). Nota para los usuarios avanzados: En caso que su receptor/procesador lleve un filtro de paso bajo incorporado en la salida del subwoofer, puede utilizar la entrada LFE para evitar el divisor de frecuencias interno del subwoofer.



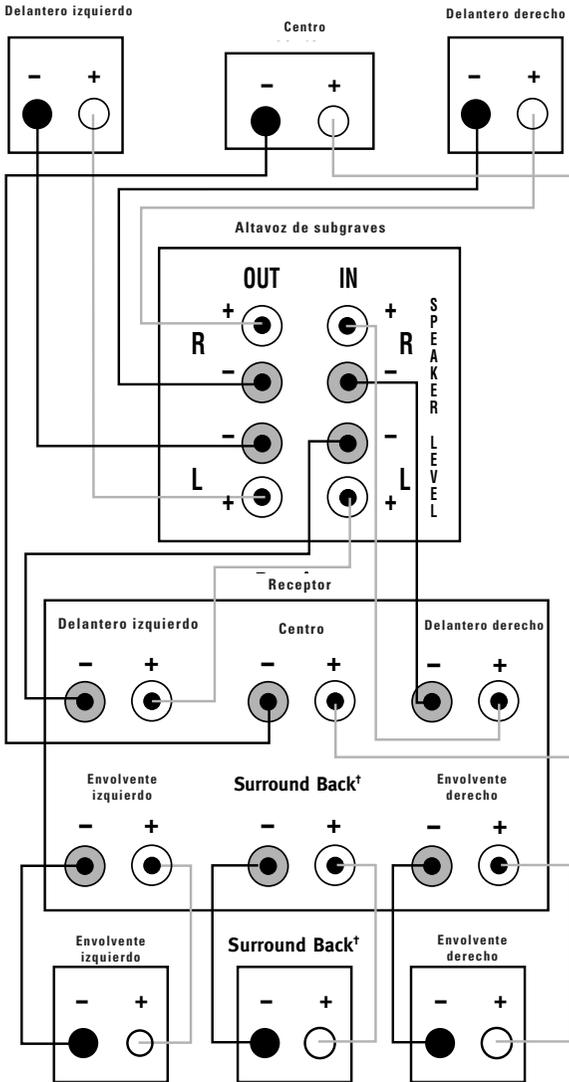
## NIVEL DE ALTAVOCES DOLBY "PRO-LOGIC" (NO DIGITAL)

Este método de instalación se utiliza en las aplicaciones Dolby Pro Logic (excepto en el Dolby Digital, DTS® u otro tratamiento digital), cuando el receptor/procesador no dispone de una salida para altavoz de subgraves o de una salida de nivel (o de línea) de preamplificación con control de volumen.

Conecte los bornes de los altavoces izquierdo y derecho del amplificador o del receptor a los bornes izquierdo y derecho del altavoz de subgraves que están marcados con "Speaker Level In" (entrada de nivel alto).

Conecte los bornes izquierdo y derecho del altavoz de subgraves marcados con "Speaker Level Out" (Salida de nivel alto) a los bornes correspondientes situados en la parte posterior de los altavoces delanteros izquierdo y derecho.

Conecte su receptor o los terminales del altavoz central, surround y surround trasero a los terminales correspondientes situados en la parte trasera de su altavoz central y surround..

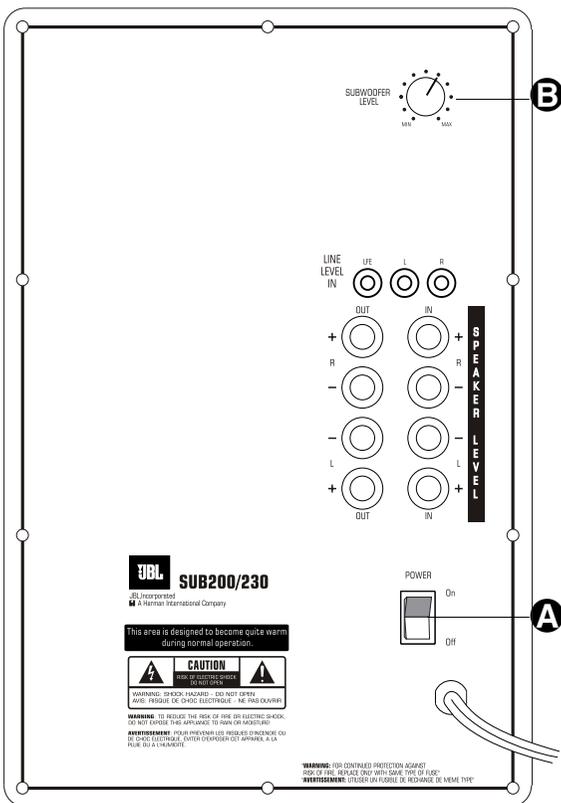


<sup>1</sup> El altavoz surround trasero sólo se utiliza en el sistema SCS200.6.

# FUNCIONAMIENTO

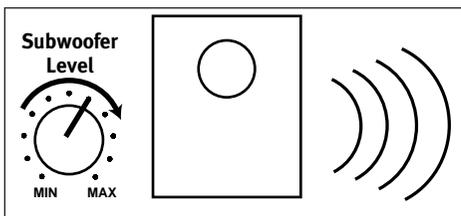
Mueva el conmutador principal de potencia (con la inscripción "Power" **A**) hacia la posición "•" (encendido) para utilizar el subwoofer SUB200.

Si se va a ausentar de casa una temporada, o si no va a utilizar el altavoz de subgraves, apague la unidad situando el interruptor general **A** en la posición OFF.

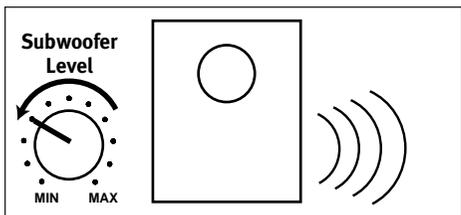


Español

# VOLUMEN



El volumen del subwoofer se regula con el control **B** (véase figura).



## LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

### Si ninguno de los altavoces emite sonido alguno:

- Compruebe que el receptor/amplificador estén encendidos y que existe material de audición.
- Compruebe que el subwoofer activo está conectado y encendido (su interruptor Power **1** en la posición "ON").
- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados, ni están en contacto.
- Repase el funcionamiento de su receptor/amplificador.

### Si uno de los altavoces no emite sonido:

- Compruebe el control de "Balance" de su receptor/amplificador.
- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados, ni están en contacto.
- En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/amplificador no esté configurado de manera que desactive el altavoz en cuestión.
- Apague los dispositivos electrónicos y cambie el altavoz en cuestión por otro

altavoz que funcione correctamente. Vuelva a encender todos los dispositivos y determine si el problema ha seguido al altavoz, o bien se encuentra en el canal. Si el problema se encuentra en el canal, debería consultar el manual del usuario del producto para obtener más información. Si el problema ha seguido al altavoz, póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información, o bien, de no ser posible, visite la página [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

### Si el altavoz central no emite sonido alguno:

- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y el altavoz. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados, ni están en contacto.
- Si su receptor/procesador está en el modo Dolby Pro Logic, asegúrese de que el altavoz central no se encuentre en modo fantasma.
- Si su receptor/procesador está en el modo Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/procesador no esté configurado de manera que desactive el altavoz central.

### Si el sistema funciona a bajo volumen pero se desconecta cuando se incrementa el volumen:

- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados, ni están en contacto.
- Si está utilizando más de dos altavoces principales, compruebe los requisitos mínimos de impedancia de su receptor/amplificador.

### Si la salida de los graves es baja (o nula):

- Compruebe si las conexiones con las salidas de los altavoces izquierdo y derecho disponen de la polaridad correcta (+ y -).
- Asegúrese de que el subwoofer está enchufado a una toma eléctrica activa y que está encendido (interruptor de encendido **A** en posición "•").
- En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que su receptor/procesador no esté configurado de manera que desactive las salidas LFE y las del altavoz de subgraves.

**Si los altavoces envolventes no emiten sonido alguno:**

- Compruebe todos los hilos y conexiones situados entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los hilos estén conectados y de que los hilos del altavoz no estén cortados, deshilachados ni perforados, ni están en contacto.
  - Repase el funcionamiento de su receptor/amplificador así como sus características de sonido envolvente.
  - Asegúrese de que la película o programa de televisión que está mirando estén grabados en modo de sonido envolvente. En caso negativo, compruebe si su receptor/amplificador dispone de otros modos de efecto envolvente que Ud. pueda utilizar.
- En los modos Dolby Digital o DTS®, asegúrese de que su receptor/procesador no esté configurado de manera que desactive los altavoces de efecto envolvente. Cuando utilice los cinco satélites, recuerde configurar su receptor o procesador para un funcionamiento con 6.1 canales.
  - Repase el funcionamiento de su reproductor DVD y lea atentamente la cubierta de su DVD para asegurarse de que el DVD dispone del modo Dolby Digital o DTS®, y de que ha seleccionado adecuadamente el modo mediante el menú del reproductor DVD y el menú del disco DVD.

# ESPECIFICACIONES

## SISTEMAS SCS200.5/230 Y SCS200.6/230

Respuesta en frecuencia 35 Hz – 20 kHz (-6 dB)

### SATÉLITES

Potencia máxima de amplificador recomendada: 100 W

Manejo de potencia (continua/pico) 50 W/ 160 W

Impedancia nominal: 8 Ohmios

Sensibilidad (1 W/1 m): 86 dB

Respuesta en frecuencia (-6 dB): 110 Hz- 20 kHz

#### Unidad de agudos

Cúpula de titanio laminado de 13 mm, blindada

#### Unidad de medios

Cono de 75 mm, blindado

Dimensiones (alt. x anch. x prof.) (sin incluir el soporte de estante): 184 x 102 x 89 mm

Peso 0,8 kg

### CENTRAL

Potencia máxima de amplificador recomendada: 100 W

Manejo de potencia (continua/pico): 50 W/ 200 W

Impedancia nominal: 8 Ohmios

Sensibilidad (1 W/1 m): 88 dB

Respuesta en frecuencia (-6 dB): 100 Hz – 20 kHz

#### Unidad de agudos

Cúpula de titanio laminado de 13 mm, blindada

#### Unidad de medios

Cono de 75 mm dual, blindado

Dimensiones (alt. x anch. x prof.) (sin incluir el soporte de estante): 102 x 292 x 89 mm

Peso: 1,4 kg

## SUBWOOFER

Amplificador: 100 W RMS

Respuesta en frecuencia (-6 dB): 35 Hz – 160 kHz

Unidad de bajos: 200 mm

Recinto Bass reflex

Dimensiones (alt. x anch. x prof.) (pies incluidos): 413 x 279 x 349 mm

Peso: 12,7 kg

Todas las características y especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

\*Marcas registradas de Dolby Laboratories.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.

### Declaración de conformidad



Nosotros, Harman Consumer International  
2, route de Tours  
72500 Chateau-du-Loir  
Francia

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que los productos descritos en este manual de uso cumplen las siguientes normas técnicas:

EN 61000-6-3:2001  
EN 61000-6-1:2001  
EN 55013:2001  
EN 55020:2002  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001  
EN 60065:2002

Gary Mardell  
Harman Consumer International  
Chateau-du-Loir, Francia 1/04

Español

## GUÍA DEL USUARIO

LÍNEA DE PRODUCTO:

**ALTAVOCES ENVOLVENTES**

MODELO: **SCS200.5/230 y SCS200.6/230**

**Objetivo del diseño:** Dote a su entorno doméstico de las emociones de las interpretaciones en directo y el sonido de cine mediante los equipos profesionales, resultado del liderazgo técnico de JBL.

**Tipo de satélite:** unidad de agudos con cúpula de titanio laminado, recinto cerrado.

**Tipo de subwoofer:** recinto Bass-reflex

**Diseño del puerto:** FreeFlow™ cónico

**Referencias profesionales:**  
Serie de altavoces de efecto cinematográfico

**PRO SOUND  
COMES HOME™**

JBL Consumer Products  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797  
Europe: 2, Route de Tours, 72500 Château du Loir, France  
www.jbl.com

© 2004 Harman International Industries, Incorporated

JBL es una marca registrada de Harman International Industries, Incorporated.

Número de parte 406-000-00955

**H** A Harman International Company